

[Cuestiones a solucionar]

León Trotsky

12 de diciembre de 1936

(Versión al castellano desde León Trotsky, *Oeuvres*, Tomo 11, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 320-321; también para las notas. Carta a L. Sedov, en francés.)

Querido León,

Lo que escribes sobre la edición inglesa no es nada satisfactorio. “Buscamos”... “a través de nuestros amigos”. Todo eso no vale nada. Hay que transmitir inmediatamente la edición inglesa al editor norteamericano¹ (por cable) o a Grasset (10% a Grasset, no más). *Hecha la experiencia, lo exijo categóricamente*².

En cuanto a M. Basch, hay que darle la espalda y tratarlo como se merece, es decir, como a un canalla. Cualquier otra actitud sería un grave error³.

Es desolador que *ahora* solamente se discuta de la edición alemana e inglesa del *L[ibro] R[ojo]*⁴. Así solo será para los archivos.

En cuanto a J. Romain, puedes escribirle en *tu propio nombre* que, con mamá, seguimos apasionadamente su grandiosa epopeya, *Les Hommes de Bonne Volonté*⁵, que, naturalmente, no estoy de acuerdo con Strigelius, pero estoy impactado por sus dotes de penetración y perspicacia⁶, total, que el autor del *Crime de Quinette* está completamente indicado para descifrar y sacar a la luz [*sic*] otro crimen, mucho más formidable, y que creo que semejante tarea estaría absolutamente a la altura de Strigelius. El libro escrito sobre este otro crimen viviría eternamente. Todo ello en tu propio nombre, como mis opiniones a su vez.

PD. ¿Estás seguro de que vale la pena mudarse de casa? Los ladrones descubrirán en dos días tu nueva dirección. Pero tu verás las cosas más claramente desde ahí que nosotros desde aquí. Escríbele a Poulaille lo que te he dicho en mi última [carta]⁷.

Edicions Internacionals Sedov
Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Se trata de *La revolución traicionada*, en nuestras OELT-EIS.

² Trotsky pensaba que se había jugado demasiado tiempo al escondite con el editor inglés.

³ Sedov pensaba que había que continuar argumentando con la Liga de los Derechos del Hombre, lo que Trotsky no compartía.

⁴ *Libro Rojo del Proceso de Moscú*, en nuestra serie *León Sedov, escritos*.

⁵ “Los hombres de buena voluntad”. En esa fecha, habían aparecido doce volúmenes del gran fresco histórico que debía contar con veintisiete.

⁶ El personaje de Strigelius es el de un poeta hermético, secretario particular del director del Banco de la Unión Europea (cuya posición se corresponde con la del poeta y escritor Paul Valéry, que era secretario particular del administrador de la agencia Havas). En *Montée des Périls* (vol. XI, “Aumento de los peligros”), Strigelius explica cómo los grupos financieros fabrican la psicosis de guerra comprando periódicos y periodistas. Maurice Rieuneau, en su libro *Guerre et Révolutions dans le roman français 1919-1937*, estima que Jules Romain se inspiró en Paul Valéry para su Strigelius. Escribe que el punto de vista de este último podría ser “el de un militante apasionado”, pero que en la novela no es más que el menos comprometido de los testimonios. Esto puede explicar que Trotsky, a pesar de “no estar, naturalmente, de acuerdo” con Strigelius, esté impactado por “sus dotes de penetración y perspicacia”.

⁷ Una vez más, Trotsky expresa su convicción de que Jules Romain podría (y debería) ser el Zola del nuevo “affaire [asunto]”, pero esta vez directamente al mismo interesado.